

2:1 **ΚΑΙ** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΙΣΗΛΘΕΝ** **ΕΙΣ** **ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜ** **ΔΙ** **ΗΜΕΡΩΝ** **ΚΑΙ** **ΗΚΟΥΣΘΗ** **ΟΤΙ** **ΕΙΣ**
 kai palin eisElthen eis kapernaoum di hEmerOn kai EkousthE hoti eis
 G2532 G3825 G1525 G1519 G2584 G1223 G2250 G2532 G191 G3754 G1519
 Conj Adv vi 2Aor Act 3 Sg Prep ni proper n_ Gen Pl f Conj vi Aor Pas 3 Sg Conj Prep
AND **AGAIN** **he-INTO-CAME** **INTO** **CAPERNAUM** **THRU** **DAYS** **AND** **it-IS-HEARD** **that** **INTO**
 he-entered during

¹ . And again he entered into Capernaum after [some] days; and it was noised that he was in the house.

ΟΙΚΟΝ **ΕΣΤΙΝ**
 oikon estin
 G3624 G2076
 n_ Acc Sg m vi Pres vxx 3 Sg
HOME **He-IS**
 house

2:2 **ΚΑΙ** **ΕΥΘΕΩΣ** **ΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ** **ΠΟΛΛΟΙ** **ΩΣΤΕ** **ΜΗΚΕΤΙ** **ΧΩΡΕΙΝ** **ΜΗΔΕ**
 kai euthEos sunEchthEsan polloi hOste mEketi chOrein mEde
 G2532 G2112 G4863 G4183 G5620 G3371 G5562 G3366
 Conj Adv vi Aor Pas 3 Pl a_ Nom Pl m Conj Adv vn Pres Act Conj
AND **immediately** **WERE-TOGETHER-LED** **MANY** **AS-BESIDES** **NO-NOT-STILL** **TO-BE-SPACING** **NO-YET**
 were-gathered so-that by-no-means-still to-be-room not-yet^{et}even

² And straightway many were gathered together, insomuch that there was no room to receive [them], no, not so much as about the door: and he preached the word unto them.

ΤΑ **ΠΡΟΣ** **ΤΗΝ** **ΘΥΡΑΝ** **ΚΑΙ** **ΕΛΑΛΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΟΝ** **ΛΟΓΟΝ**
 ta pros tEn thuran kai elalei autois ton logon
 G3588 G4314 G3588 G2374 G2532 G2980 G846 G3588 G3056
 t_ Acc Pl n Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj vi Impf Act 3 Sg pp Dat Pl m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
THE **TOWARD** **THE** **DOOR** **AND** **He-TALKED** **to-them** **THE** **saying**
 the(p) he-spoke word

2:3 **ΚΑΙ** **ΕΡΧΟΝΤΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΝ** **ΦΕΡΟΝΤΕΣ** **ΑΙΡΟΜΕΝΟΝ**
 kai erchontai pros auton paralytikon pherontes airomenon
 G2532 G2064 G4314 G846 G3885 G5342 G142
 Conj vi Pres midD/pasD 3 Pl Prep pp Acc Sg m a_ Acc Sg m vp Pres Act Nom Pl m vp Pres Pas Acc Sg m
AND **THEY-ARE-COMING** **TOWARD** **Him** **paralytic** **CARRYING** **beING-LIFTED**
 bringing

³ And they come unto him, bringing one sick of the palsy, which was borne of four.

ΥΠΟ **ΤΕΣΣΑΡΩΝ**
 hupo tessarOn
 G5259 G5064
 Prep a_ Gen Pl m
by **FOUR**
 four-men

2:4 **ΚΑΙ** **ΜΗ** **ΔΥΝΑΜΕΝΟΙ** **ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΑΙ** **ΑΥΤΩ** **ΔΙΑ** **ΤΟΝ** **ΟΧΛΟΝ**
 kai mE dunamenoI proseggisai autO dia ton ochlon
 G2532 G3361 G1410 G4331 G846 G1223 G3588 G3793
 Conj Part Neg vp Pres midD/pasD Nom Pl m vn Aor Act pp Dat Sg m Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
AND **NO** **beING-ABLE** **TO-TOWARD-NEAR** **to-Him** **THRU** **THE** **THRONG**
 to-draw-near-to him because-of

⁴ And when they could not come nigh unto him for the press, they uncovered the roof where he was: and when they had broken [it] up, they let down the bed wherein the sick of the palsy lay.

ΑΠΕΣΤΕΓΑΣΑΝ **ΤΗΝ** **ΣΤΕΓΗΝ** **ΟΠΟΥ** **ΗΝ** **ΚΑΙ** **ΕΞΟΡΥΞΑΝΤΕΣ**
 apestegasan tEn stegEn hopou hn kai exoruxantes
 G648 G3588 G4721 G3699 G2258 G2532 G1846
 vi Aor Act 3 Pl t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Adv vi Impf vxx 3 Sg Conj vp Aor Act Nom Pl m
THEY-FROM-EXCLUDE **THE** **EXCLUDer** **THE-?-where** **He-WAS** **AND** **OUT-EXCAVATing**
 they-unroof roof where^e scooping-out-it

ΧΑΛΩΣΙΝ **ΤΟΝ** **ΚΡΑΒΒΑΤΟΝ** **ΕΦ** **Ω** **Ο** **ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΣ**
 chalOsIn ton krabbaton eph o paralytikos
 G5465 G3588 G2895 G1909 G3739 G3588 G3885
 vi Pres Act 3 Pl t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Prep pr Dat Sg m t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m
THEY-ARE-LOWERING **THE** **PALLET** **ON** **WHICH** **THE** **paralytic**

ΚΑΤΕΚΕΙΤΟ
 katekeito
 G2621
 vi Impf midD/pasD 3 Sg
was-DOWN-LAID
 was-laid-down

2:5 **ΙΔΩΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΗΝ** **ΠΙΣΤΙΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΛΕΓΕΙ** **ΤΩ**
 idOn de ho iEsous tEn pistin autOn legei to
 G1492 G1161 G3588 G2424 G3588 G4102 G846 G3004 G3588
 vp 2Aor Act Nom Sg m Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Pl m vi Pres Act 3 Sg t_ Dat Sg m
PERCEIVING **YET** **THE** **JESUS** **THE** **BELIEF** **OF-them** **He-IS-sayING** **to-THE**
 faith

⁵ When Jesus saw their faith, he said unto the sick of the palsy, Son, thy sins be forgiven thee.

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ **ΤΕΚΝΟΝ** **ΑΦΕΩΝΤΑΙ** **ΣΟΙ** **ΑΙ** **ΑΜΑΡΤΙΑΙ** **ΣΟΥ**
 paralytikO teknon afeontai soi hai hamartiai sou
 G3885 G5043 G863 G4671 G3588 G266 G4675
 a_ Dat Sg m n_ Voc Sg n vi Perf Pas 3 Pl pp 2 Dat Sg t_ Nom Pl f n_ Nom Pl f pp 2 Gen Sg
paralytic **offspring** **HAVE-been-FROM-LET** **to-YOU** **THE** **misses** **OF-YOU**
 have-been-pardoned you sins

2:6 **ΗΣΑΝ** **ΔΕ** **ΤΙΝΕΣ** **ΤΩΝ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ** **ΕΚΕΙ** **ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ** **ΚΑΙ**
 esan de tinec tOn grammatewn ekei kathEmenoi kai
 G2258 G1161 G5100 G3588 G1122 G1563 G2521 G2532
 vi Impf vxx 3 Pl Conj px Nom Pl m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m Adv vp Pres midD/pasD Nom Pl m Conj
WERE **YET** **ANY** **OF-THE** **WRITers** **there** **sittING** **AND**
 there-were some OF-THE scribes

⁶ But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts,

ΔΙΑΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟΙ
dialogizomenoi
G1260
vp Pres midD/pasD Nom Pl m
THRU-accountING
reasoning

ΕΝ
en
G1722
Prep
IN

ΤΑΙΣ
tais
G3588
t_Dat Pl f
THE

ΚΑΡΔΙΑΙΣ
kardiais
G2588
n_Dat Pl f
HEARTS

ΑΥΤΩΝ
autOn
G846
pp Gen Pl m
OF-them

2:7 **ΤΙ** ti G5101 pi Acc Sg n **ANY** why ?

ΟΥΤΟΣ houtos G3778 pd Nom Sg m **this-One** this-man

ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv **thus**

ΛΑΛΕΙ lalei G2980 vi Pres Act 3 Sg **IS-TALKING** is-speaking

ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ blasphEmias G988 n_Acc Pl f **HARM-AVERMENTS** blasphemies

ΤΙΣ tis G5101 pi Nom Sg m **ANY** who ?

ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai G1410 vi Pres midD/pasD 3 Sg **IS-ABLE**

7 Why doth this [man] thus speak blasphemies? who can forgive sins but God only?

ΑΦΙΕΝΑΙ aphienai G863 vn Pres Act **TO-FROM-LET** to-pardon

ΑΜΑΡΤΙΑΣ hamartias G266 n_Acc Pl f **misses** sins

ΕΙ ei G1487 Cond **IF**

ΜΗ mE G3361 Part Neg **NO**

ΕΙΣ heis G1520 a_Nom Sg m **ONE**

Ο ho G3588 t_Nom Sg m **THE**

ΘΕΟΣ theos G2316 n_Nom Sg m **God**

2:8 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**

ΕΥΘΕΩΣ euthEos G2112 Adv **immediately**

ΕΠΙΓΝΟΥΣ epignous G1921 vp 2Aor Act Nom Sg m **ON-KNOWING** recognizing

Ο ho G3588 t_Nom Sg m **THE**

ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m **JESUS**

ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg n **to-THE**

ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati G4151 n_Dat Sg n **spirit**

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m **OF-Him**

ΟΤΙ hoti G3754 Conj **that**

8 And immediately when Jesus perceived in his spirit that they so reasoned within themselves, he said unto them, Why reason ye these things in your hearts?

ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv **thus**

ΔΙΑΛΟΓΙΖΟΝΤΑΙ dialogizontai G1260 vi Pres midD/pasD 3 Pl **THEY-ARE-THRU-accountING** they-are-reasoning

ΕΝ en G1722 Prep **IN**

ΕΑΥΤΟΙΣ heautois G1438 pf 3 Dat Pl m **selves** themselves

ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **He-said**

ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m **to-them**

ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n **ANY** why ?

ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n **these** these-things

ΔΙΑΛΟΓΙΖΕΘΕ dialogizesthe G1260 vi Pres midD/pasD 2 Pl **YE-ARE-THRU-accountING** ye-are-reasoning

ΕΝ en G1722 Prep **IN**

ΤΑΙΣ tais G3588 t_Dat Pl f **THE**

ΚΑΡΔΙΑΙΣ kardiais G2588 n_Dat Pl f **HEARTS**

ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl **OF-YOU(p)** of-ye

2:9 **ΤΙ** ti G5101 pi Nom Sg n **ANY** what ?

ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg **IS**

ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ eukopOteron G2123 a_Nom Sg n Cmp **easier**

ΕΙΠΕΙΝ eipein G2036 vn 2Aor Act **TO-BE-sayING**

ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m **to-THE**

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ paralutikO G3885 a_Dat Sg m **paralytic**

ΑΦΕΩΝΤΑΙ apheOntai G863 vi Perf Pas 3 Pl **HAVE-been-FROM-LET** have-been-pardoned

9 Whether is it easier to say to the sick of the palsy, [Thy] sins be forgiven thee; or to say, Arise, and take up thy bed, and walk?

ΣΟΙ soi G4671 pp 2 Dat Sg **to-YOU** you

ΔΙ hai G3588 t_Nom Pl f **THE**

ΑΜΑΡΤΙΑΙ hamartiai G266 n_Nom Pl f **misses** sins

Η E G2228 Part **OR**

ΕΙΠΕΙΝ eipein G2036 vn 2Aor Act **TO-BE-sayING**

ΕΓΕΙΡΑΙ egeirai G1453 vm Aor Mid 2 Sg **be-YOU-ROUSED** be-you-roused !

ΚΑΙ kai G2532 Conj **AND**

ΑΡΟΝ aron G142 vm Aor Act 2 Sg **LIFT** pick-up-you !

ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU**

ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m **THE**

ΚΡΑΒΒΑΤΟΝ krabbaton G2895 n_Acc Sg m **PALLET**

ΚΑΙ kai G2532 Conj **AND**

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ peripatei G4043 vm Pres Act 2 Sg **BE-ABOUT-TREADING** be-you-walking !

2:10 **ΙΝΑ** hina G2443 Conj **THAT**

ΔΕ de G1161 Conj **YET**

ΕΙΔΗΤΕ eidEte G1492 vs Perf Act 2 Pl **YE-MAY-BE-PERCEIVING**

ΟΤΙ hoti G3754 Conj **that**

ΕΞΟΥΣΙΑΝ exousian G1849 n_Acc Sg f **authority**

ΕΧΕΙ echei G2192 vi Pres Act 3 Sg **IS-HAVING**

Ο ho G3588 t_Nom Sg m **THE**

ΥΙΟΥ huiois G5207 n_Nom Sg m **SON**

ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m **OF-THE**

10 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (he saith to the sick of the palsy,)

ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrOpou G444 n_Gen Sg m **human**

ΑΦΙΕΝΑΙ aphienai G863 vn Pres Act **TO-FROM-LET** to-pardon

ΕΠΙ epi G1909 Prep **ON**

ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f **OF-THE**

ΓΗΣ gEs G1093 n_Gen Sg f **LAND** earth

ΑΜΑΡΤΙΑΣ hamartias G266 n_Acc Pl f **misses** sins

ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg **He-IS-sayING**

ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m **to-THE**

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ paralutikO G3885 a_Dat Sg m **paralytic**

2:11 **ΣΟΙ** soi G4671 pp 2 Dat Sg **to-YOU**

ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg **I-AM-sayING**

ΕΓΕΙΡΑΙ egeirai G1453 vm Aor Mid 2 Sg **be-YOU-ROUSED** be-you-roused !

ΚΑΙ kai G2532 Conj **AND**

ΑΡΟΝ aron G142 vm Aor Act 2 Sg **LIFT** pick-up-you !

ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m **THE**

ΚΡΑΒΒΑΤΟΝ krabbaton G2895 n_Acc Sg m **PALLET**

ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU**

ΚΑΙ kai G2532 Conj **AND**

11 I say unto thee, Arise, and take up thy bed, and go thy way into thine house.

ΥΠΑΓΕ hupage G5217 vm Pres Act 2 Sg **BE-UNDER-LEADING** be-you-going-away !

ΕΙΣ eis G1519 Prep **INTO**

ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m **THE**

ΟΙΚΟΝ oikon G3624 n_Acc Sg m **HOME** house

ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU**

2:12 **ΚΑΙ** **ΗΓΕΡΘΗ** **ΕΥΘΕΩΣ** **ΚΑΙ** **ΑΡΑΣ** **ΤΟΝ** **ΚΡΑΒΒΑΤΟΝ** **ΕΞΗΛΘΕΝ**
 kai EgerthE eutheOs kai aras ton krabbaton exElthen
 G2532 G1453 G2112 G2532 G142 G3588 G2895 G1831
 Conj vi Aor Pas 3 Sg Adv Conj vp Aor Act Nom Sg m t_Acc Sg m n_Acc Sg m vi 2Aor Act 3 Sg
AND **he-WAS-ROUSED** **immediately** **AND** **LIFTing** **THE** **PALLET** **he-OUT-CAME**
 picking-up

12 And immediately he arose, took up the bed, and went forth before them all; insomuch that they were all amazed, and glorified God, saying, We never saw it on this fashion.

ΕΝΑΝΤΙΟΝ **ΠΑΝΤΩΝ** **ΩΣΤΕ** **ΕΞΙΣΤΑΘΑΙ** **ΠΑΝΤΑΣ** **ΚΑΙ** **ΔΟΞΑΖΕΙΝ** **ΤΟΝ**
 enantion pantOn hOste existasthai pantas kai doxazein ton
 G1726 G3956 G5620 G1839 G3956 G2532 G1392
 Adv a_Gen Pl m Conj vn Pres Mid a_Acc Pl m Conj vn Pres Act t_Acc Sg m
IN-INSTEAD **OF-ALL** **AS-SO** **TO-BE-BEING-AMAZED** **ALL** **AND** **TO-BE-ESTEEMIZING** **THE**
 in-front-of all so-that to-be-being-amazed ALL AND TO-BE-glorifying THE

ΘΕΟΝ **ΛΕΓΟΝΤΑΣ** **ΟΤΙ** **ΟΥΔΕΠΟΤΕ** **ΟΥΤΩΣ** **ΕΙΔΟΜΕΝ**
 theon legontas hoti oudepote houtOs eidomen
 G2316 G3004 G3754 G3763 G3779 G1492
 n_Acc Sg m vp Pres Act Acc Pl m Conj Adv Adv vi 2Aor Act 1 Pl
God **sayING** **that** **NOT-YET-?-when** **thus** **WE-PERCEIVED**
 never

2:13 **ΚΑΙ** **ΕΞΗΛΘΕΝ** **ΠΑΛΙΝ** **ΠΑΡΑ** **ΤΗΝ** **ΘΑΛΑΣΣΑΝ** **ΚΑΙ** **ΠΑΣ** **Ο** **ΟΧΛΟΣ**
 kai exElthen palin para tEn thalassan kai pas ho ochlos
 G2532 G1831 G3825 G3844 G3588 G2281 G2532 G3956 G3588 G3793
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg Adv Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f Conj a_Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m
AND **He-OUT-CAME** **AGAIN** **BESIDE** **THE** **SEA** **AND** **EVERY** **THE** **THRONG**
 he-came-out

13 . And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them.

ΗΡΧΕΤΟ **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΔΙΔΑΣΚΕΝ** **ΑΥΤΟΥΣ**
 Ercheto pros auton kai edidasken autous
 G2064 G4314 G846 G2532 G1321 G846
 vi Impf midD/pasD 3 Sg Prep pp Acc Sg m Conj vi Impf Act 3 Sg pp Acc Pl m
CAME **TOWARD** **Him** **AND** **He-TAUGHT** **them**

2:14 **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΓΩΝ** **ΕΙΔΕΝ** **ΛΕΥΙΝ** **ΤΟΝ** **ΤΟΥ** **ΑΛΦΑΙΟΥ**
 kai paragOn eiden leuin ton tou alphaiou
 G2532 G3855 G1492 G3018 G3588 G3588 G256
 Conj vp Pres Act Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg n_Acc Sg m t_Acc Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m
AND **BESIDE-LEADING** **He-PERCEIVED** **LEVI** **THE** **OF-THE** **ALPHEUS**
 passing-along

14 And as he passed by, he saw Levi the [son] of Alphaeus sitting at the receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him.

ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ **ΕΠΙ** **ΤΟ** **ΤΕΛΩΝΙΟΝ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ**
 kathEmenon epi to telOnion kai legei autO akolouthei
 G2521 G1909 G3588 G5058 G2532 G3004 G846 G190
 vp Pres midD/pasD Acc Sg m Prep t_Acc Sg n n_Acc Sg n Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m vm Pres Act 2 Sg
sittING **ON** **THE** **tribute-office** **AND** **IS-sayING** **to-him** **BE-followING**
 he-is-saying be-you-following !

ΜΟΙ **ΚΑΙ** **ΑΝΑΣΤΑΣ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ** **ΑΥΤΩ**
 moi kai anastas EkolouthEsen autO
 G3427 G2532 G450 G190 G846
 pp 1 Dat Sg Conj vp 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m
to-ME **AND** **UP-STANDIng** **he-follows** **to-Him**
 me rising him

2:15 **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΚΑΤΑΚΕΙΘΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΟΙΚΙΑ**
 kai egeneto en tO katakeisthai auton en tE oikia
 G2532 G1096 G1722 G3588 G2621 G846 G1722 G3588 G3614
 Conj vi 2Aor midD 3 Sg Prep t_Dat Sg m vn Pres midD/pasD pp Acc Sg m Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f
AND **it-BECAME** **IN** **THE** **TO-BE-DOWN-LYING** **Him** **IN** **THE** **HOME**
 it-came-to-pass to-be-lying-down the house

15 And it came to pass, that, as Jesus sat at meat in his house, many publicans and sinners sat also together with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him.

ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** **ΠΟΛΛΟΙ** **ΤΕΛΩΝΑΙ** **ΚΑΙ** **ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ** **ΚΥΝΑΝΕΚΕΙΝΤΟ** **ΤΩ**
 autou kai polloi telOnai kai hamartOloi sunanekeinto tO
 G846 G2532 G4183 G5057 G2532 G268 G4873 G3588
 pp Gen Sg m Conj a_Nom Pl m n_Nom Pl m Conj a_Nom Pl m vi Impf midD/pasD 3 Pl t_Dat Sg m
OF-him **AND** **MANY** **tribute-collectors** **AND** **missers** **TOGETHER-UP-LAID** **to-THE**
 also MANY sinners lay-back-at-the-table-together-with the

ΙΗΣΟΥ **ΚΑΙ** **ΤΟΙΣ** **ΜΑΘΗΤΑΙΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΗΣΑΝ** **ΓΑΡ** **ΠΟΛΛΟΙ** **ΚΑΙ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ**
 iEsou kai tois mathEtaiS autou esan gar polloi kai EkolouthEsan
 G2424 G2532 G3588 G3101 G846 G2258 G1063 G4183 G2532 G190
 n_Dat Sg m Conj t_Dat Pl m n_Dat Pl m pp Gen Sg m vi Impf vxx 3 Pl Conj a_Nom Pl m Conj vi Aor Act 3 Pl
JESUS **AND** **to-THE** **LEARNers** **OF-Him** **THEY-WERE** **for** **MANY** **AND** **THEY-follow**
 the disciples

ΑΥΤΩ
 autO
 G846
 pp Dat Sg m
to-Him
 him

2:16 **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ** **ΙΔΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ**
 kai hoi grammateis kai hoi pharisaioi idontes auton
 G2532 G3588 G1122 G2532 G3588 G5330 G846
 Conj t_Nom Pl m n_Nom Pl m n_Nom Pl m vp 2Aor Act Nom Pl m pp Acc Sg m
AND **THE** **WRITers** **AND** **THE** **PHARISEES** **PERCEIVING** **Him**
 scribes

16 And when the scribes and Pharisees saw him eat with publicans and sinners, they said unto his disciples, How is it that he eateth and drinketh

with publicans and sinners?

ΕΣΘΙΟΝΤΑ esthionta G2068 vp Pres Act Acc Sg m EATING	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m THE	ΤΕΛΩΝΩΝ telOnOn G5057 n_ Gen Pl m tribute-collectors	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ hamartOIOn G268 a_ Gen Pl m missers sinners	ΕΛΕΓΟΝ elegon G3004 vi Impf Act 3 Pl said	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE
--	---	---	--	--	---	---	--

ΜΑΘΗΤΑΙΣ mathEtai G3101 n_ Dat Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΤΙ ti G5101 pi Nom Sg n ANY why ?	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m THE	ΤΕΛΩΝΩΝ telOnOn G5057 n_ Gen Pl m tribute-collectors	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ hamartOIOn G268 a_ Gen Pl m missers sinners
--	---	---	--	---	---	--	--	---

ΕΣΘΙΕΙ esthieie G2068 vi Pres Act 3 Sg He-IS-EATING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΙΝΕΙ pineie G4095 vi Pres Act 3 Sg IS-DRINKING
---	--	---

2:17 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΚΟΥΣΑΣ akousas G191 vp Aor Act Nom Sg m HEARING hearing-it	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΛΕΓΕΙ legeie G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΧΡΕΙΑΝ chreian G5532 n_ Acc Sg f need	ΕΧΟΥΣΙΝ echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl ARE-HAVING
---	---	--	---	---	--	--	---	--

17 When Jesus heard [it], he saith unto them, They that are whole have no need of the physician, but they that are sick: I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ischuontes G2480 vp Pres Act Nom Pl m ones-beING-STRONG ones-being-strong	ΙΑΤΡΟΥ iatrou G2395 n_ Gen Sg m OF-HEALer of-physician	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones	ΚΑΚΩΣ kakOs G2560 Adv EVILly illness	ΕΧΟΝΤΕΣ echontes G2192 vp Pres Act Nom Pl m HAVING	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΗΛΘΟΝ Elthon G2064 vi 2Aor Act 1 Sg I-CAME
--	---	--	---	---	--	--	--	--

ΚΑΛΕΣΑΙ kalesai G2564 vn Aor Act TO-CALL	ΔΙΚΑΙΟΥΣ dikaious G1342 a_ Acc Pl m JUST-ones just-ones	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΑΜΑΡΤΩΛΟΥΣ hamartOlous G268 a_ Acc Pl m missers sinners	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ metanoian G3341 n_ Acc Sg f after-MIND repentance
--	---	---	---	---	---

2:18 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	ΙΩΑΝΝΟΥ iOannou G2491 n_ Gen Sg m OF-JOHN	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ pharisaIOn G5330 n_ Gen Pl m PHARISEES
---	---	--	---	---	--	---	--	--

18 . And the disciples of John and of the Pharisees used to fast: and they come and say unto him, Why do the disciples of John and of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

ΝΗΣΤΕΥΟΝΤΕΣ nEsteuontes G3522 vp Pres Act Nom Pl m fastING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΡΧΟΝΤΑΙ erchontai G2064 vi Pres midD/pasD 3 Pl THEY-ARE-COMING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΟΥΣΙΝ legousin G3004 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-sayING are-saying	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?
--	--	---	--	---	---	--	--

ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	ΙΩΑΝΝΟΥ iOannou G2491 n_ Gen Sg m OF-JOHN	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ pharisaIOn G5330 n_ Gen Pl m PHARISEES	ΝΗΣΤΕΥΟΥΣΙΝ nEsteuousin G3522 vi Pres Act 3 Pl ARE-fastING	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE
--	---	---	--	--	--	--	--	--

ΔΕ de G1161 Conj YET	ΣΕΙ soi G4674 ps 2 Nom Pl to-YOU	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΝΗΣΤΕΥΟΥΣΙΝ nEsteuousin G3522 vi Pres Act 3 Pl ARE-fastING
--	--	---	--	--

2:19 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΔΥΝΑΝΤΑΙ dunantai G1410 vi Pres midD/pasD 3 Pl ARE-ABLE can	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΥΙΟΙ huioi G5207 n_ Nom Pl m SONS
---	---	--	--	---	---	---	--	---

19 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΝΥΜΦΩΝΟC numphOnos G3567 n_ Gen Sg m BRIDal-chamber	ΕΝ en G1722 Prep IN	Ω ho G3739 pr Dat Sg m WHICH	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΝΥΜΦΙΟC numphios G3566 n_ Nom Sg m BRIDE-groom bridegroom	ΜΕΤ met G3326 Prep WITH	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS
--	---	---	--	--	---	---	---	---

ΝΗΣΤΕΥΕΙΝ nEsteuein G3522 vn Pres Act TO-BE-fastING	ΟCΟΝ hoson G3745 pk Acc Sg m as-much-as whatever	ΧΡΟΝΟΝ chronon G5550 n_ Acc Sg m TIME	ΜΕΘ meth G3326 Prep WITH	ΕΑΥΤΩΝ heautOn G1438 pf 3 Gen Pl m selves themSelves	ΕΧΟΥCΙΝ echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-HAVING	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΝΥΜΦΙΟΝ numphion G3566 n_ Acc Sg m BRIDE-groom bridegroom	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT
---	--	---	--	--	---	---	---	--

ΔΥΝΑΝΤΑΙ
dunantai
G1410
vi Pres midD/pasD 3 Pl
THEY-ARE-ABLE
they-can

ΝΗCΤΕΥΕΙΝ
nEстеuein
G3522
vn Pres Act
TO-BE-fastING

2:20 **ΕΛΕΥCΟΝΤΑΙ** **ΔΕ** **ΗΜΕΡΑΙ** **ΟΤΑΝ** **ΑΠΑΡΘΗ** **ΑΠ** **ΑΥΤΩΝ** **Ο**
eleusontai de hEmerai hotan aparthE ap autOn ho
G2064 G1161 G3752 G522 G575 G846 G3588
vi Fut midD 3 Pl Conj n_ Nom Pl f Conj vs Aor Pas 3 Sg Prep pp Gen Pl m t_ Nom Sg m
SHALL-BE-COMING **YET** **DAYS** **when-EVER** **MAY-BE-BEING-FROM-LIFTED** **FROM** **them** **THE**
they-can whenever may-be-being-taken-away

20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

ΝΥΜΦΙΟC **ΚΑΙ** **ΤΟΤΕ** **ΝΗCΤΕΥCΟΥCΙΝ** **ΕΝ** **ΕΚΕΙΝΑΙC** **ΤΑΙC** **ΗΜΕΡΑΙC**
numphioC kai tote nEτεουσιν en ekeinaiC taiC hEmeraiC
G3566 G2532 G5119 G3522 G1722 G1565 G3588 G2250
n_ Nom Sg m Conj Adv vi Fut Act 3 Pl Prep pd Dat Pl f t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f
BRIDE-groom **AND** **then** **THEY-SHALL-BE-fastING** **IN** **those** **THE** **DAYS**
bridegroom

2:21 **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕΙC** **ΕΠΙΒΑΗΜΑ** **ΡΑΚΟΥC** **ΑΓΝΑΦΟΥ** **ΕΠΙΡΡΑΠΤΕΙ** **ΕΠΙ** **ΙΜΑΤΙΩ**
kai oudeiC epibEma rakouC agnaphou epirraptai epi himatiO
G2532 G3762 G1915 G4470 G46 G1976 G1909 G2440
Conj a_ Nom Sg m n_ Acc Sg n n_ Gen Sg n a_ Gen Sg n vi Pres Act 3 Sg Prep n_ Dat Sg n
AND **NOT-YET-ONE** **ON-CAST-effect** **OF-BURSTer** **OF-UN-CARDED** **IS-ON-SEWING** **ON** **cloak**
no-one patch of-shred unshrunk is-sewing-on

21 No man also seweth a piece of new cloth on an old garment: else the new piece that filled it up taketh away from the old, and the rent is made worse.

ΠΑΛΑΙΩ **ΕΙ** **ΔΕ** **ΜΗ** **ΑΙΡΕΙ** **ΤΟ** **ΠΛΗΡΩΜΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΤΟ** **ΚΑΙΝΟΝ**
palaiO ei de mE airei to plEroma autou to kainon
G3820 G1487 G1161 G3361 G142 G3588 G4138 G846 G3588 G2537
a_ Dat Sg n Cond Conj Part Neg vi Pres Act 3 Sg t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n pp Gen Sg n t_ Acc Sg n a_ Acc Sg n
OLD **IF** **YET** **NO** **IS-LIFTING** **THE** **FILLing** **it** **THE** **NEW**
is-taking-away

ΤΟΥ **ΠΑΛΑΙΟΥ** **ΚΑΙ** **ΧΕΙΡΟΝ** **CΧΙCΜΑ** **ΓΙΝΕΤΑΙ**
tou palaiou kai cheiron schisma ginetai
G3588 G3820 G2532 G5501 G4978 G1096
t_ Gen Sg n a_ Gen Sg n Conj a_ Nom Sg n n_ Nom Sg n vi Pres midD/pasD 3 Sg
OF-THE **OLD** **AND** **WORSE** **SPLIT** **IS-BECOMING**
rent

2:22 **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕΙC** **ΒΑΛΛΕΙ** **ΟΙΝΟΝ** **ΝΕΟΝ** **ΕΙC** **ΑCΚΟΥC** **ΠΑΛΑΙΟΥC** **ΕΙ**
kai oudeiC ballei oinon neon eiC askouC palaiouC ei
G2532 G3762 G906 G3631 G3501 G1519 G779 G3820 G1487
Conj a_ Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg n_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Prep n_ Acc Pl m a_ Acc Pl m Cond
AND **NOT-YET-ONE** **IS-CASTING** **WINE** **YOUNG** **INTO** **BOTTLES (of-skin)** **OLD** **IF**
no-one is-draining wine fresh into wine-skins

22 And no man putteth new wine into old bottles: else the new wine doth burst the bottles, and the wine is spilled, and the bottles will be marred: but new wine must be put into new bottles.

ΔΕ **ΜΗ** **ΡΗCCEΙ** **Ο** **ΟΙΝΟC** **Ο** **ΝΕΟC** **ΤΟΥC** **ΑCΚΟΥC** **ΚΑΙ**
de mE rEsei ho oinos o ho neoc touC askouC kai
G1161 G3361 G4486 G3588 G3631 G3588 G3501 G3588 G779 G3588 G2532
Conj Part Neg vi Pres Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m Conj
YET **NO** **IS-BURSTING** **THE** **WINE** **THE** **YOUNG** **THE** **BOTTLES (of-skin)** **AND**
no-one is-bursting wine the young wine-skins

Ο **ΟΙΝΟC** **ΕΚΧΕΙΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΑCΚΟΙ** **ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ**
ho oinos ekcheitai kai hoi askoi apolountai
G3588 G3631 G1632 G2532 G3588 G779 G622
t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Pres Pas 3 Sg Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m vi Fut Mid 3 Pl
THE **WINE** **IS-bEING-OUT-POURED** **AND** **THE** **BOTTLES (of-skin)** **SHALL-BE-bEING-destroyED**
is-spilling wine-skins shall-be-perishing

ΑΛΛΑ **ΟΙΝΟΝ** **ΝΕΟΝ** **ΕΙC** **ΑCΚΟΥC** **ΚΑΙΝΟΥC** **ΒΑΗΤΕΟΝ**
alla oinon neon eiC askouC kainouC blEteon
G235 G3631 G3501 G1519 G779 G2537 G992
Conj n_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Prep n_ Acc Pl m a_ Acc Pl m a_ Nom Sg n
but **WINE** **YOUNG** **INTO** **BOTTLES (of-skin)** **NEW** **CASTable**
fresh wine-skins is-drained

2:23 **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΕCΘΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΝ** **ΤΟΙC** **CΑΒΒΑCΙΝ** **ΔΙΑ** **ΤΩΝ**
kai egeneto paraporeuesthai auton en toicC sabbasin dia ton
G2532 G1096 G3899 G846 G1722 G3588 G4521 G1223 G3588
Conj vi 2Aor midD 3 Sg vn Pres midD/pasD pp Acc Sg m Prep t_ Dat Pl n n_ Dat Pl n Prep t_ Gen Pl m
AND **BECAME** **TO-BE-BESIDE-GOING** **Him** **IN** **THE** **SABBATHS** **THRU** **THE**
it-occurred to-be-going-by Him in the sabbaths thru the

23 And it came to pass, that he went through the corn fields on the sabbath day; and his disciples began, as they went, to pluck the ears of corn.

CΠΟΡΙΜΩΝ **ΚΑΙ** **ΗΡΞΑΝΤΟ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΟΔΟΝ** **ΠΟΙΕΙΝ**
sporimOn kai hErxanto hoi mathEtai autou odon poiein
G4702 G2532 G756 G3588 G3101 G846 G3598 G4160
a_ Gen Pl m Conj vi Aor midD 3 Pl t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m pp Gen Sg m n_ Acc Sg f vn Pres Act
SOWings **AND** **begin** **THE** **LEARNers** **OF-Him** **WAY** **TO-BE-DOING**
to-be-making

ΤΙΛΛΟΝΤΕC **ΤΟΥC** **CΤΑΧΥΑC**
tillontes tous stachuas
G5089 G3588 G4719
vp Pres Act Nom Pl m t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m
PLUCKING **THE** **EARS-(of-plants)**
ears-of-grain

2:24 **ΚΑΙ ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ ΕΛΕΓΟΝ ΑΥΤΩ ΙΔΕ ΤΙ ΠΟΙΟΥΣΙΝ**
 kai hoi pharisaioi elegon autō ide ti poiouσin
 G2532 G3588 G5330 G3004 G3739 G3756 G1832 G1492 G5101 G4160
 Conj t_Nom Pl m n_Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl pp Dat Sg m vm Aor Act 2 Sg pi Acc Sg n vi Pres Act 3 Pl
AND THE PHARISEES SAID TO-HIM BE-PERCEIVING ANY WHY? THEY-ARE-DOING

24 And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful?

ΕΝ ΤΟΙΣ ΣΑΒΒΑΤΙΝΟΙΣ ΟΥΚ ΕΞΕΣΤΙΝ
 en tois sabbasin ho ouk exestin
 G1722 G3588 G4521 G3739 G3756 G1832
 Prep t_Dat Pl n n_Dat Pl n pr Acc Sg n Part Neg vi Pres im-Act 3 Sg
IN THE SABBATHS WHICH NOT IT-IS-allowed
is-allowed

2:25 **ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΕΛΕΓΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΑΝΕΓΝΩΤΕ ΤΙ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΔΑΒΙΔ**
 kai autos elegen autois oudepote anegnōte ti epoiēsēn dāvid
 G2532 G846 G3004 G846 G3763 G314 G5101 G4160 G1138
 Conj pp Nom Sg m vi Impf Act 3 Sg pp Dat Pl m Adv vi 2Aor Act 2 Pl ni proper vi Aor Act 3 Sg
AND He SAID to-them NOT-YET-?-when YE-read(past) ANY DOES DAVID
ye-did-read what?

25 And he said unto them, Have ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him?

ΟΤΕ ΧΡΕΙΑΝ ΕΣΧΕΝ ΚΑΙ ΕΠΕΙΝΑCΕΝ ΑΥΤΟC ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ
 hote chreian eschen kai epēinasēn autōs kai hoi met autou
 G3753 G5532 G2192 G2532 G3983 G846 G2532 G3588 G3326 G846
 Adv n_Acc Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Conj G3983 G846 pp Nom Sg m Conj t_Nom Pl m Prep pp Gen Sg m
when need he-has-HAD AND HUNGERS he AND THE-ones WITH him
the-ones

2:26 **ΠΩC ΕΙCΗΛΘΕΝ ΕΙC ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΠΙ ΑΒΙΑΘΑΡ ΤΟΥ**
 pōc eisēlthen eic ton oikon tou theou epi abiathar tou
 G4459 G1525 G1519 G3588 G3624 G3588 G2316 G1909 G8 ni proper t_Gen Sg m
 Adv vi 2Aor Act 3 Sg Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep ni proper t_Gen Sg m
how he-INTO-CAME INTO THE HOME OF-THE God ON ABIATHAR THE
he-entered

26 How he went into the house of God in the days of Abiathar the high priest, and did eat the shewbread, which is not lawful to eat but for the priests, and gave also to them which were with him?

ΑΡΧΙΕΡΕΩC ΚΑΙ ΤΟΥC ΑΡΤΟΥC ΤΗC ΠΡΟΘΕCΕΩC ΕΦΑΓΕΝ ΟΥC ΟΥΚ
 archiereōc kai touc artouc tēc prothēseōc ephagen ouc ouk
 G749 G2532 G3588 G740 G3588 G4286 G5315 G3739 G3756
 n_Gen Sg m Conj t_Acc Pl m n_Acc Pl m t_Gen Sg f n_Gen Sg f vi 2Aor Act 3 Sg pr Acc Pl m Part Neg
chief-SACRED-one AND THE BREADS OF-THE BEFORE-PLACing ATE WHICH NOT
chief-priest bread^(p)

ΕΞΕCΤΙΝ ΦΑΓΕΙΝ ΕΙ ΜΗ ΤΟΙC ΙΕΡΕΥCΙΝ ΚΑΙ ΕΔΩΚΕΝ ΚΑΙ ΤΟΙC
 exestin phagein ei mē tois iereusin kai edōken kai tois
 G1832 G5315 G1487 G3361 G3588 G2409 G2532 G1325 G2532 G3588
 vi Pres im-Act 3 Sg vn 2Aor Act Cond Part Neg t_Dat Pl m n_Dat Pl m Conj vi Aor Act 3 Sg Conj t_Dat Pl m
it-IS-allowed TO-BE-EATING IF NO to-THE SACRED-ones AND he-GIVES AND to-THE-ones
is-allowed TO-BE-EATING IF NO to-THE SACRED-ones priests AND he-GIVES AND also to-the-ones

CYN ΑΥΤΩ ΟΥCΙΝ
 sun autō ousin
 G4862 G846 G5607
 Prep pp Dat Sg m vp Pres vxx Dat Pl m
TOGETHER to-him BEING
togetherwith him

2:27 **ΚΑΙ ΕΛΕΓΕΝ ΑΥΤΟΙC ΤΟ CΑΒΒΑΤΟΝ ΔΙΑ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟΝ**
 kai elegen autois to sabbaton dia ton anthrōpon
 G2532 G3004 G846 G3588 G4521 G1223 G3588 G444
 Conj vi Impf Act 3 Sg pp Dat Pl m t_Nom Sg n n_Nom Sg n Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m
AND He-said to-them THE SABBATH THRU THE human
because-of

27 And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath:

ΕΓΕΝΕΤΟ ΟΥΧ Ο ΑΝΘΡΩΠΟC ΔΙΑ ΤΟ CΑΒΒΑΤΟΝ
 egeneto ouch ho anthrōpoc dia to sabbaton
 G1096 G3756 G3588 G444 G1223 G3588 G4521
 vi 2Aor midD 3 Sg Part Neg t_Nom Sg m n_Nom Sg m Prep t_Acc Sg n n_Acc Sg n
BECAME NOT THE human THRU THE SABBATH
because-of

2:28 **ΩCΤΕ ΚΥΡΙΟC ΕCΤΙΝ Ο ΥΙΟC ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ**
 hōste kurios estin ho huioc tou anthrōpou kai tou
 G5620 G2962 G2076 G3588 G5207 G3588 G444 G2532 G3588
 Conj n_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m Conj t_Gen Sg m
AS-BESIDES Master IS THE SON OF-THE human AND OF-THE
so-that Lord IS THE SON OF-THE also

28 Therefore the Son of man is Lord also of the sabbath.

CΑΒΒΑΤΟΥ
 sabbatou
 G4521
 n_Gen Sg n
SABBATH